

قانون اتحادي رقم (١٣) لسنة ٢٠٠٤م  
في شأن  
الرقابة على استيراد وتصدير وعبور الماس الخام

نحن زايد بن سلطان آل نهيان  
رئيس دولة الإمارات العربية المتحدة ،  
بعد الإطلاع على الدستور ،  
وعلى القانون الاتحادي رقم (١) لسنة ١٩٧٢ ، بشأن اختصاصات الوزارات وصلاحيات  
الوزراء والقوانين المعدلة له ،  
وعلى القانون الاتحادي رقم (٣) لسنة ١٩٨٧ بإصدار قانون العقوبات ،  
وعلى القانون الاتحادي رقم (٣٥) لسنة ١٩٩٢ بإصدار قانون الإجراءات الجزائية ،  
وعلى القانون الاتحادي رقم (٩) لسنة ١٩٩٣ في شأن الرقابة على الاتجار في الأحجار  
ذات القيمة والمعادن الثمينة ودمغها ،  
وعلى القانون الاتحادي رقم (١) لسنة ٢٠٠٣ بإنشاء الهيئة الاتحادية للجمارك ،  
وبناء على ما عرضه وزير الاقتصاد والتجارة ، وموافقة مجلس الوزراء ، والمجلس  
الوطني الاتحادي ، وتصديق المجلس الأعلى للاتحاد ،  
أصدرنا القانون الآتي :

الفصل الأول

تعريف

المادة (١)

يكون للكلمات والعبارات التالية المعاني الموضحة قرين كل منها ما لم يقض سياق النص  
بغير ذلك :

الدولة : دولة الإمارات العربية المتحدة .

الوزارة : وزارة الاقتصاد والتجارة .

الوزير : وزير الاقتصاد والتجارة .

السلطة المختصة : السلطة الجمركية في الإمارة المعنية .

إجراء كيمبرلي : النظام الدولي للتصديق بشأن التجارة الدولية في الماس الخام .  
الجهة المعنية : وزارة الاقتصاد والتجارة .

الماس : المعدن الطبيعي الذي يحتوي على كربون مبلور ضمن النظام الايسوميترى و الذي يتصف بمقاومة نسبية للخدش بمعدل (١٠) و كثافة نوعية تبلغ (٣,٥٢) تقريباً و معامل انكسار بمعدل (٢,٤٢) .

الماس الخام : الماس غير المشغول أو المنشور بشكل بسيط أو مشقوق أو مشذب و يرد ضمن بنود النظام المنسق لترميز و تصنيف السلع رقم (٧١٠٢,١٠) و (٧١٠٢,٢١) و (٧١٠٢,٣١) الوارد في إجراء كيمبرلي .

ماس المنازعات : الماس الذي تستعمله جركات التمرد أو حلفاؤها في تمويل الصراع الذي يهدف إلى تقويض الحكومات الشرعية وفقاً لقرارات مجلس الأمن الدولي النافذة ذات الصلة أو أية قرارات أخرى يتخذها مجلس الأمن مستقبلاً ، ووفقاً لقرار الجمعية العامة للأمم المتحدة رقم (٥٦/٥٥) أو أية قرارات مماثلة تتخذها الجمعية العامة للأمم المتحدة مستقبلاً .  
بلد المنشأ : البلد الذي تم فيه تعدين أو استخراج شحنة الماس الخام .  
بلد المصدر : آخر بلد مشارك تمت فيه عملية تصدير شحنة الماس الخام حسب البيانات المسجلة بوثيقة الاستيراد .

التصدير : الإخراج من أي جزء من الإقليم الجغرافي للدولة .

جهة التصدير : الجهة التي يُعينها المشارك الذي تغادر أراضيها شحنة الماس الخام وتكون مفوضة بالتصديق على شهادة إجراء كيمبرلي .

الاستيراد : الإدخال إلى أي جزء من الإقليم الجغرافي للدولة .

جهة الاستيراد : الجهة أو الجهات التي يُعينها المشارك الذي تستورد إلى أراضيها شحنة الماس الخام وتقوم باستكمال كافة إجراءات الاستيراد خصوصاً التأكد من الشهادة المرفقة .

شهادة الدولة : شهادة إجراء كيمبرلي التي تصدرها الجهة المعنية في الدولة .

شهادة إجراء كيمبرلي : وثيقة ضد العبث والتزوير وتتخذ شكلاً خاصاً مبيناً فيه أن شحنة الماس الخام مستوفية لمتطلبات إجراء كيمبرلي .

الطرد : طرد واحد أو أكثر من الماس معبأة معاً وليس بشكل فردي .  
المشارك : أية دولة أو منظمة دولية أو إقليم غير مستقل تابع لدولة أو إقليم جمركي يسري عليه إجراء كيميائي .  
الشحنة : طرد أو أكثر مستورد أو مصدر بصورة فعلية .  
العبور : المرور الطبيعي عبر إقليم المشارك أو غير المشارك بالمسافنة أو التخزين أو تغيير وسيلة النقل أو بغير ذلك حيث يكون هذا المرور جزء من رحلة كاملة تبدأ وتنتهي وراء حدود المشارك أو غير المشارك .  
المفتش : الشخص المعين من قبل الجهة المعنية والسلطة المختصة والمخول صفة مأموري الضبط القضائي .

## الفصل الثاني

### اختصاصات مجلس الوزراء والوزير

#### المادة (٢)

- في إطار تنفيذ أحكام هذا القانون يختص الوزير بما يأتي :
- ١- تعديل القائمة التي تحتوي على المشاركين في إجراء كيميائي .
  - ٢- نشر المعلومات الواردة في الطلبات المقدمة للحصول على شهادة الدولية أو المعلومات التي جمعت خلال التفتيش بموجب أحكام هذا القانون .
  - ٣- جمع وتصنيف واستخدام الإحصائيات المتعلقة بشهادات الدولة وشهادات كيميائي المرفقة باستيراد الماس الخام إلى الدولة من أجل التحليل والدراسة أو للتبادل مع المشاركين الآخرين ، ونشر عدد تلك الشهادات .
  - ٤- تحديد الطريقة أو النموذج الخاص لتقديم الطلبات للحصول على الشهادة والتصديق عليها وتحديد محتويات الشهادة ومدة سرياتها .
  - ٥- تحديد الطريقة أو الشكل والبيانات التي يجب أن يحتوي عليها الطلب الذي يُقدم إلى السلطة المختصة بموجب أحكام هذا القانون .
  - ٦- وضع الشروط التي يجب أن تتوافر في الحاويات المستخدمة في تصدير أو استيراد الماس الخام .
  - ٧- تحديد السجلات التي يجب أن يحتفظ بها الأشخاص الذين يستوردون أو يصدرون الماس الخام .

### المادة (٣)

تحدد نقاط الدخول والخروج لاستيراد وتصدير الماس الخام إلى ومن الدولة بقرار من مجلس الوزراء بناء على اقتراح الوزير .

### المادة (٤)

تحدد الرسوم المستحقة عن إصدار أو استبدال أو تصديق شهادات الدولة بقرار من مجلس الوزراء بناء على اقتراح من الوزير .

### الفصل الثالث

#### نظام استيراد الماس الخام

### المادة (٥)

يُحظر استيراد الماس الخام إلى الدولة إلا إذا توافر الشرطان الآتيان :

- ١- أن يكون الاستيراد مشفوعاً بشهادة إجراء كيمبرلي مصادق عليها من الجهة المعنية للمشاركة و محتوية على معلومات كاملة وصحيحة .
- ٢- أن يستورد في حاويات مقاومة للعبث ومقفلة حسب الأصول من قبل الجهة المعنية لذلك المشارك .

### المادة (٦)

على السلطة المختصة التأكد من عدم العبث في الشهادة قبل التصديق عليها وإعادة تسليمها إلى المستورد للاحتفاظ بها باعتبارها رخصة لحيازة الماس الخام المستورد .

### المادة (٧)

على السلطة المختصة إخطار جهة التصدير بما يفيد تأكيد الاستيراد .

### المادة (٨)

على السلطة المختصة بموجب أحكام هذا القانون أن تأمر الشخص الذي استورد الماس الخام بإعادته إلى المشارك في حالة وصوله إلى الدولة مشفوعاً بشهادة إجراء كيمبرلي ولكن في حاوية مفتوحة .

#### المادة (٩)

على السلطة المختصة أن تقوم بفتح الحاويات للتأكد من مطابقة محتوياتها للبيانات الواردة في شهادة إجراء كيميولي .

#### المادة (١٠)

١- إذا قررت السلطة المختصة عدم صحة البيانات أو عدم تطابق محتويات الشحنة مع شهادة إجراء كيميولي المرفقة بالماس الخام ، وجب على تلك السلطة القيام بما يأتي :

أ- حجز الشحنة فوراً .

ب- إرسال المعلومات ذات الصلة إلى الجهة المعنية للمشاركة التي أصدرت أو صادقت على شهادة الشحنة المحجوزة .

٢- إذا كان الأمر نتيجة خطأ غير مقصود ، جاز للسلطة المختصة بالتشاور مع الجهة المعنية للمشاركة التي أصدرت أو صادقت على الشهادة أن تصحح الخطأ وتواصل إجراءات الفحص والتدقيق .

٣- يجب على السلطة المختصة التي حجزت الشحنة في الحالات الأخرى أن تعيد الشحنة على نفقة المستورد إلى الجهة المعنية لبلد المصدر إذا أمكن تحديده وإلا وجب على تلك السلطة مصادرة تلك الشحنة و طرحها للبيع بالمزاد العلني وتحويل المبلغ الناتج عن ذلك بعد خصم تكاليف البيع إلى الجهة المعنية للمشاركة لاستخدامه في تفعيل نظام التصديق الذي نص عليه إجراء كيميولي .

#### المادة (١١)

لا يجوز لأي شخص - طبيعياً كان أو اعتبارياً - أن يقوم باستيراد أو تصدير الماس الخام إلى ومن الدولة إلا من خلال نقاط الدخول أو الخروج المحددة لذلك .

#### الفصل الرابع

#### نظام تصدير الماس الخام

#### المادة (١٢)

يُحظر تصدير الماس الخام من الدولة إلا إذا توافر الشرطان الآتيان :

١- أن يكون التصدير مشفوعاً بشهادة الدولة طبقاً لمتطلبات إجراء كيميولي .

٢- أن يصدر في حاويات مقاومة للعبث ومقفلة من السلطة المختصة حسب الأصول .

### المادة (١٣)

- ١- على السلطة المختصة عند التصديق على شهادة الدولة مراعاة ما يأتي :
  - أ- أن يقدم المصدر أدلة قاطعة بأن الماس الخام الذي يريد تصديره قد تم استيراده طبقاً للشروط الواردة في هذا القانون أو كان موجوداً في الدولة قبل نفاذ هذا القانون .
  - ب- أن تكون البيانات المدونة في الشهادة صحيحة بالإضافة إلى أن الماس الخام سيصدر إلى المشارك في إجراء كيميولي .
  - ج- أن يتم استيفاء الرسوم المقررة لإصدار الشهادة.
- ٢- على السلطة المختصة عدم التصديق على الشهادة إلا بعد فقل الحاوية التي تحتوي على الماس الخام .
- ٣- تقوم السلطة المختصة بتسليم الشهادة التي صدقت عليها إلى المصدر

### المادة (١٤)

- عند استلام الطلب للحصول على شهادة الدولة لتصدير الماس الخام ، فللجهة المعنية ما يأتي :
- ١- تسليم الشهادة إذا كان الطلب مستوفياً للشروط التي نصت عليها المادة (١٣) من هذا القانون .
  - ٢- إخطار مقدم الطلب كتابة بأسباب عدم كفاية الطلب ، و تحدد اللاحقة التنفيذية لهذا القانون المهلة المقررة لاستيفاء النقص في الطلب ، فإذا لم يستوف خلالهما اعتبر الطلب مرفوضاً .
  - ٣- رفض الطلب إذا لم تتوافر فيه الشروط التي نصت عليها المادة (١٣) من هذا القانون و إخطار مقدم الطلب بذلك مع بيان أسباب الرفض .

### المادة (١٥)

يجوز للسلطة المختصة أن تعتبر البيان الذي يوقعه المصدر دليلاً قاطعاً على أن الاستيراد شرعي إلى الدولة إذا كان المصدر عضواً في منظمة تمثل تجار الماس الخام وسبق لها المساهمة في وضع نظام الضمانات وتنظيم الصناعة الذاتي لأغراض تنفيذ إجراء كيميولي وكانت مدرجة في القائمة التي تضعها الجهة المعنية للمشارك لهذا الغرض . ويجب أن يحتوي هذا البيان على المعلومات التي تدون في فاتورة طبقاً للشروط والأحكام الواردة في اللوائح والقرارات الصادرة تنفيذاً لأحكام هذا القانون .

#### المادة (١٦)

على السلطة المختصة حجز الشحنة من الماس الخام المراد تصديره في حالة عدم توافر الشروط التي نصت عليها المادتان (١٣) و(١٥) من هذا القانون .

#### المادة (١٧)

على السلطة المختصة قبل التصديق على الشهادة أن تقوم بفحص الماس الخام المراد تصديره للتأكد من مطابقة خصائصه للبيانات المدونة في الشهادة ، وبخاصة الوزن والقيمة .

### الفصل الخامس

#### نظام عبور الماس الخام إلى خارج الدولة

#### المادة (١٨)

- ١- للسلطة المختصة أن تحجز الماس الخام العابر إلى خارج الدولة إذا لم يكن مشفوعاً بشهادة إجراء كيميبرلي أو كان في حاوية مفتوحة .
- ٢- للسلطة المختصة أن تأمر بإعادة الماس الخام العابر إلى خارج الدولة والمشفوع بشهادة إجراء كيميبرلي إلى المشارك الذي أصدر الشهادة إذا وصل إلى الدولة في حاوية مفتوحة .

### الفصل السادس

#### تنظيم الصناعة الذاتي

#### المادة (١٩)

يجوز للمنظمات التي تمثل تجار الماس الخام والتي أسهمت في وضع نظام الضمانات وتنظيم الصناعة الذاتي لأغراض تنفيذ إجراء كيميبرلي أن تقدم طلباً إلى الوزير لإدراجها في القائمة المعدة لهذا الغرض طبقاً للشروط والأحكام الواردة في اللوائح والقرارات الصادرة لتنفيذ أحكام هذا القانون .

## الفصل السابع

### التصرف في الأشياء المحوزة

#### المادة (٢٠)

على المقتس - عند ضبط أو حجز الماس الخام أو أية أشياء أخرى متعلقة به- أن يبين الأسباب التي دعت للقيام بذلك الضبط أو الحجز .

#### المادة (٢١)

يجوز حفظ الماس الخام أو الأشياء الأخرى المتعلقة به في المكان الذي حجزت فيه أو نقلها إلى مكان أكثر أمناً .

#### المادة (٢٢)

- ١- مع مراعاة حكم البند (٣) من هذه المادة لا يجوز استمرار حجز الماس الخام أو الأشياء الأخرى المتعلقة به بعد أن تُقرر السلطة المختصة أن ذلك الماس أو تلك الأشياء لا تخالف أحكام هذا القانون .
- ٢- لا يجوز تحريك الدعوى الجزائية ضد المالك أو الحائز بموجب أحكام هذا القانون بعد مضي ثلاثة أشهر من تاريخ حجز الماس الخام أو الأشياء الأخرى المتعلقة به، و على السلطة المختصة عندها إعادة ذلك الماس أو تلك الأشياء إلى مالكها أو إلى حائزها عند حجزها .
- ٣- إذا رفعت الدعوى الجزائية ضد المالك أو الحائز بموجب أحكام هذا القانون ، جاز استمرار حجز الماس الخام أو الأشياء الأخرى المتعلقة به إلى أن تنتهي المحاكمة ، و لمالكها أو حائزها اللجوء إلى النيابة العامة أو القضاء لطلب فك الحجز .
- ٤- إذا برأت المحكمة المتهم جاز لها أن تأمر بإعادة الماس الخام أو الأشياء الأخرى المتعلقة به لمالكها أو حائزها عند حجزها .
- ٥- إذا أدانت المحكمة المتهم ، جاز لها بالإضافة إلى أية عقوبة توقعها بموجب أحكام هذا القانون أن تأمر بمصادرة الماس الخام أو الأشياء الأخرى المتعلقة به .



## الفصل الثامن

### العقوبات

#### المادة (٢٣)

- ١- مع عدم الإخلال بأية عقوبة أشد يقضي بها أي قانون آخر ، يعاقب بالحبس مدة لا تزيد على ستة أشهر و بغرامة لا تزيد على (١٠٠,٠٠٠) مانه ألف درهم أو بإحدى هاتين العقوبتين كل من أدخل أو شرع في إدخال الماس الخام إلى الدولة أو أخرجه أو شرع في إخراجه منها بالمخالفة لأحكام هذا القانون بقصد تهريبه مع مصادرة الماس الخام ووسائل النقل وغير ذلك من الأشياء التي استخدمت في التهريب أو أعدت لتستخدم فيه .
- ٢- لا يجوز مصادرة السفن التي تزيد حمولتها المسجلة على منتهي طن و كذلك وسائل النقل العامة والطائرات .
- ٣- يُخطر بقرار المصادرة مالك الماس الخام والأشياء المحجوزة أو الشخص الذي ضبطت في حيازته أو مالك وسيلة النقل ، ولكل ذي مصلحة أن يطعن في القرار أمام المحكمة المختصة خلال ثلاثين يوماً من تاريخ إخطاره رسمياً بذلك .

#### المادة (٢٤)

- مع عدم الإخلال بأية عقوبة أشد يقضي بها أي قانون آخر ، يعاقب بالحبس مدة لا تزيد على ستة أشهر و بغرامه لا تزيد على (١٠٠,٠٠٠) مانه ألف درهم أو بإحدى هاتين العقوبتين كل من :
- ١- أدلى شفوياً أو كتابياً أو إلكترونياً بمعلومات غير صحيحة فيما يتعلق بأي بيان أو أي مستند آخر للحصول على شهادة الدولة لتصدير الماس الخام مع علمه بعدم صحتها .
  - ٢- قدم إلى السلطة المختصة أو استعمل أثناء مباشرته أي إجراء للحصول على شهادة الدولة أي بيان أو مستند آخر يحتوي على معلومات غير صحيحة مع علمه بعدم صحتها .
  - ٣- أخفى أية معلومات أساسية بصدد أي إجراء يتعلق بشهادة الدولة .

#### المادة (٢٥)

فيما عدا الجرائم المنصوص عليها في المادتين (٢٣) و (٢٤) من هذا القانون يعاقب بالحبس مدة لا تزيد على شهر وبغرامة لا تزيد على (١٠,٠٠٠) عشرة آلاف درهم أو بإحدى هاتين العقوبتين كل من يخالف أي حكم آخر من أحكام هذا القانون أو اللوائح أو القرارات الصادرة تنفيذاً له .

#### المادة (٢٦)

لا يجوز رفع الدعوى الجزائية أو اتخاذ أية إجراءات تحقيق في الجرائم التي تقع بالمخالفة لأحكام هذا القانون إلا بطلب كتابي من السلطة المختصة .

#### المادة (٢٧)

تنقضي الدعوى الجزائية بتنازل السلطة المختصة عنها في أي وقت وقبل أن يصدر حكم نهائي فيها ، وفي حالة تعدد المتهمين ، فإن التنازل عن الطلب بالنسبة لأحدهم يحدث أثره بالنسبة إلى الباقين .

#### الفصل التاسع

#### اختصاصات مفتشي السلطة المختصة

#### المادة (٢٨)

يصدر وزير العدل والشئون الإسلامية والأوقاف بالاتفاق مع الوزير وبالتنسيق مع السلطة المختصة قراراً بتحديد الموظفين الذين تكون لهم صفة مأموري الضبط القضائي في مجال التفتيش وذلك للتحقق من الالتزام بتطبيق أحكام هذا القانون ويكون لهم إثبات ما يقع بالمخالفة لأحكامه وللوائح والقرارات المنفذة له .

#### المادة (٢٩)

لمأمور الضبط القضائي على وجه الخصوص ما يأتي :  
١ - الإطلاع على الأوراق والمستندات والسجلات والمراسلات والعقود والوثائق أيأ كان نوعها إذا تعلقت بصورة مباشرة أو غير مباشرة بعملية استيراد وتصدير الماس الخام

- إلى ومن الدولة بما في ذلك الدفاتر التجارية والمستندات المصرفية وأنظمة الحاسب الآلي وله ضبطها عند تعلقها بجريمة رقت بالمخالفة لأحكام هذا القانون .
- ٢- دخول وتفتيش أي مكان أو وسيلة نقل - ما عدا المساكن - عندما تكون لدى المفتش أسباب تحمله على الاعتقاد أن الماس الخام أو أي سجل أو دفتر حسابات أو وثيقة ينطبق عليها هذا القانون توجد في ذلك المكان أو تلك الوسيلة .
- ٣- فتح أي طرد أو حاوية عندما تكون للمفتش أسباب تحمله على الاعتقاد أنها تحتوي على أي شيء نص عليه في البند السابق .
- ٤- فحص الماس الخام أو الأشياء الأخرى المتعلقة به .
- ٥- أخذ قياسات و إجراء تحاليل للماس الخام لا تؤثر في قيمته .
- ٦- ضبط الأشياء المتعلقة بجرائم الماس الخام ووسائل النقل التي استخدمت في ارتكابها عدا السفن التي تزيد حمولتها المسجلة على مسانتي طن ووسائل النقل العامة والطائرات .
- ٧- الاستعانة بالسلطة العامة .

### الفصل العاشر

### أحكام عامة

#### المادة (٣٠)

تسعى الجهة المعنية إلى ضمان التنفيذ الامثل لإجراء كيمبرلي للنظام الدولي للتصديق بشأن التجارة الدولية في الماس الخام وخاصة من خلال التعاون مع المشاركين في هذا الإجراء . ولتحقيق هذه الغاية ومع عدم الإخلال بقنوات الاتصال المتبعة في الدولة ، يجوز لها أن تتبادل المعلومات مع المشاركين الآخرين حول التجارة في الماس الخام وماس المنازعات وتتعاون معهم في مراقبة الأنشطة المتعلقة بهذه التجارة .

#### المادة (٣١)

تحتفظ الجهة المعنية بقاعدة بيانات عن الأحكام الصادرة من المحاكم حول الجرائم التي تقع بالمخالفة لأحكام هذا القانون .

#### المادة (٣٢)

لا يخل تطبيق أحكام هذا القانون بأية إجراءات جمركية نافذة في الدولة .

المادة (٣٣)

يصدر الوزير اللوائح والقرارات اللازمة لتنفيذ احكام هذا القانون .

المادة (٣٤)

يُنشر هذا القانون في الجريدة الرسمية ، ويُعمل به اعتباراً من تاريخ نشره .

**زايد بن سلطان آل نهيان**

**رئيس دولة الإمارات العربية المتحدة**

صدر عنا في قصر الرئاسة بأبوظبي:

بتاريخ : ٢ جمادى الآخر ١٤٢٥ هـ

الموافق : ٢٠ يوليو ٢٠٠٤ م.

**Union Law No ( 13 ) of 2004  
Regarding Supervision of Import / Export  
and Transit of Rough Diamonds**

We, Zayed Bin Sultan Al-Nahyan, President of the United Arab Emirates, having perused the interim constitution;

And Union Law No (1) of 1972, concerning jurisdictions of the Ministries and powers of the Ministers and the amending laws thereof;

And Union Law No (3) of 1987 by issuing the Penal code;

And Union Law No (35) of 1992 by issuing Criminal Procedures Law;

And Union Law No (9) of 1993, regarding Supervision of Dealing in Valuable Gems and Precious Metals and their Hallmarking;

And Union Law No (1) of 2003, establishing the Federal Customs Authority;

And in accordance with the proposal of the Minister of Trade and Commerce, approved by the Council of Ministers and the Federal National Council and ratified by the Supreme Council of the Union;

Promulgated the following law :

**Chapter one  
Definitions  
Article (1)**

In application of the provisions of this law, and unless otherwise requires, the following words and expressions shall have the meanings cited against them below:

- Country** : The United Arab Emirates.
- Ministry** : The Ministry of Economy and Commerce.
- Concerned Authority** : The Customs Authority in the Concerned Emirate.
- Kimberley Process** : The International Certification Scheme, Concerning International Trading of Rough Diamonds.
- Concerned Party of Participant** : Ministry of Economy and Commerce.

- Diamond** : The natural mineral consisting of crystallized carbon within the isometric system, characterized by relative resistance to scratch (10) and a specific gravity of about (3.52) and refractive index of (2.42).
- Rough Diamonds** : Un-worked or simply sawn or split or trimmed diamonds, and fall under the Relevant Harmonized Commodity Description and Coding System Nos. (7102-10), (7102-21), (7102-31) mentioned in Kimberley process.
- Conflict Diamonds** : Rough diamonds used by rebel movements or their allies to finance conflict aimed at destabilizing legitimate governments, per relevant applied International Security Council resolutions or any other resolutions the Council may adopt in the future, and in accordance with the United Nations General Assembly Resolution No (55/56) or any similar resolution the General Assembly may adopt in the future.
- Country of Origin** : The country where a shipment of rough diamonds has been mined or extracted.
- Country of Provenance** : The last participant country from where a shipment of rough diamonds was exported) as recorded on import documentation.
- Export** : Taking out of any part of the geographic territory of the country.
- Exporting Authority** : The authority designated by the participant from whose territory the rough diamond shipment shall leave and which is authorized to validate the Kimberley process certificate.
- Import** : Bringing into any part of the geographic territory of the country.

- Importing Authority** : The authority or authorities designated by the participant into whose territory the rough diamond shipment shall be imported, and who completes all import procedures, particularly the verification of the attached Kimberley certificate.
- Country Certificate** : Kimberly process certificate issued by the concerned authority in the country.
- Kimberley Process Certificate** : A document resistant to abuse and forgery, with a special form which indicates that the rough diamond shipment meets the Kimberley process requirements.
- Parcel** : One or more parcel of diamonds which are packed together and not individually.
- Participant** : Any country or an international organization, or an un-independent region linked to a country, or a customs region to which the Kimberley Process applies.
- Shipment** : One or more parcels which are physically imported or exported.
- Transit** : The physical passage across the territory of the participant or non-participant, with or without transshipment or storing or changing means of transportation or otherwise, whereby such passage is only part of a complete journey, starting and ending beyond the frontiers of the participant or non-participant.
- Inspector** : The person assigned by the concerned party and relevant authority to act as a commissioner with regard to crimes committed by violating the provisions of this law, bylaws and decisions issued for the implementation of its provisions.

## **Chapter Two**

### **Powers of the Council of Ministers and the Minister**

#### **Article (2)**

Within the framework of the provisions of this law, the Minister is empowered to carry out the following :-

1. Amending the list containing the participants in Kimberley process.
2. Publishing the information contained in the applications submitted to obtain the country certificate or the information gathered during inspection, per the provisions of this law.
3. Gathering, classifying and utilizing statistics, relating to country certificates and Kimberley certificates which are attached to diamond import into the country, for the purpose of analysis and study, or to exchange with other participants and to publish the number of those certificates.
4. Identifying the prepared method or form to submit applications to obtain the certificate, authenticate it and identify its contents and its validity.
5. Identifying the method, form and data which must be contained in the application submitted to the concerned authority, per the provisions of this law.
6. Establishing the conditions to be met by containers used in import/export of rough diamonds.
7. Identifying the records which must be maintained by individuals who import/export rough diamonds.

### **Article (3)**

Entry and exit points for importing and exporting rough diamonds to and from the country shall be determined by a resolution from the Council of Ministers, per a proposal by the Minister.

### **Article (4)**

Due charges, regarding issuing, replacing or authenticating country certificates shall be determined by a resolution from the Council of Ministers, per a proposal by the minister.

## **Chapter Three**

### **Regulation for Rough Diamond Import**

#### **Article (5)**

Import of rough diamonds into the country is prohibited unless the two following conditions are met:

1. Import must be accompanied by Kimberley certificate, certified by the participant's concerned party and containing correct information.



2. Rough diamonds must be imported in tamper resistant containers and duly sealed by the concerned party of the participant.

#### **Article (6)**

The concerned authority must ensure not to tamper with the certificate before its authentication and to return it to the importer to maintain it, as it is considered a licence to acquire imported rough diamonds.

#### **Article (7)**

The concerned authority must send the import receipt to the export party when necessary or when requested to do so.

#### **Article (8)**

The concerned authority, per the provisions of this law, may order the individual who imported rough diamonds to return the diamonds to the participant, if it arrived into the country, accompanied by Kimberley certificate, but. in an opened cargo.

#### **Article (9)**

The concerned authority must open the containers to ensure conformity with the data contained in Kimberley process certificate.

#### **Article (10)**

1. If the concerned authority discovered the inaccuracy or unconformity of the cargo contents with Kimberley certificate, attached to the rough diamonds, the said authority must carry out the following:
  - a- To confiscate the cargo immediately.
  - b- To send the relevant information to the concerned party of the participant, which issued or authenticated the confiscated cargo certificate.
2. If the matter is the result. of un-intended mistake, the concerned authority, in consultation with the concerned party of the participant which issued or authenticated the certificate, may correct the mistake and continue with the checking procedures.
3. The concerned authority) which attached the cargo in other cases) must return the cargo to the concerned party in the country of origin) if it can be identified) otherwise the said authority must confiscate the cargo) auction it

and transfer the proceeds) after deducting the sale cost) to the concerned party of the participant) to be used in enhancing the authentication system) contained in Kimberley process.

### **Article (11)**

No person -natural or juridical -is allowed to import or export rough diamonds to and from the country except through the entry or exit points identified thereby.

## **Chapter Four Regulation for Rough Diamond Export Article (12)**

Export of rough diamonds from the country is prohibited unless the two following conditions are met:

1. Export must be accompanied by the country certificate, per the requirements of Kimberley process.
2. Export must be in tamper resistant containers and duly sealed by the concerned authority.

### **Article (13)**

1. The concerned authority, while authenticating the country certificate, must take the following into consideration:
  - a- The exporter must submit concrete evidence that the rough diamonds, he intends to export, have been imported per the terms and conditions laid in this law, or that the diamonds were in the country prior to the issuance of this law.
  - b- The data contained in the certificate are accurate and that the rough diamonds shall be exported to the participant in Kimberley process.
  - c- The assigned charges for issuing the certificate must be collected.
2. The concerned authority must not authenticate the certificate except after sealing the container which contains the rough diamonds.
3. The concerned authority shall hand over the authenticated certificate to the exporter.

### **Article (14)**

When receiving the application to obtain the country certificate to export rough diamonds, the concerned authority may carry out the following :-

1. Handing the certificate if the application meets the conditions laid in Article (13) of this law.
2. Notifying the applicant, in writing, about the reasons for an incomplete application. The executive bylaws of this law shall specify the period for completion of the application, during which it must be completed, otherwise it will be rejected.
3. Rejecting the application which does not meet the conditions laid in Article (13) of this law and notifying the applicant) identifying the reasons for rejection.

### **Article (15)**

The concerned authority may consider the statement signed by the exporter as concrete evidence that the import of rough diamonds into the country is legal, if the exporter is a member in an organization which represents rough diamond traders, and which has contributed to establishing the system of warrantees and the self-regulation of the industry, for the purpose of executing Kimberley process, and it (the organization) is listed in the list prepared by the concerned party of the participant for this purpose. This statement must also contain the information contained in the invoice, per the terms and provisions mentioned in the bylaws and decisions issued in executing the provisions of this law.

### **Article (16)**

The concerned authority must attach the shipment of diamonds, intended for export, in case there is no concrete evidence that the conditions laid in articles (13) and (15) of this law are met.

### **Article (17)**

The concerned authority, before authenticating the certificate, must inspect the rough diamonds, intended for export, to ensure that they conform with the data contained in the certificate, particularly with regard to weight and value.

**Chapter Five**  
**Regulation for Rough Diamond Transit Outside the Country**  
**Article (18)**

1. The concerned authority may attach rough diamonds in transit in the country if not accompanied by Kimberley certificate or are in an opened container.
2. The concerned authority may order to return rough diamonds, crossing through the country and accompanied by Kimberley certificate, to the participant who issued the certificate if the diamonds arrive in an opened container.

**Chapter Six**  
**Self- Regulation of the Industry**  
**Article (19)**

The organizations, which represent rough diamond traders and which contributed to the establishment of the system of warrantees and self- regulation of the industry for the purposes of executing Kimberley process, may submit an application to the Minister to be listed in the list prepared for this purpose, per the terms and provisions contained in the bylaws and decisions issued for the execution of the provisions of this law.

**Chapter Seven.**  
**Disposing of Attached Items**  
**Article (20)**

The commissioner -while attaching or seizing rough diamonds or any other related items- must identify the reasons which led him to attach or seize the diamonds.

**Article (21)**

The attached rough diamonds or other related items may be kept at the place where they were attached or to be moved to a safer location..

**Article (22)**

1. Taking into account the provision of item (3) of this article, it is not allowed to continue attaching the rough diamonds and other related items, after the concerned authority decides that the diamonds and these items do not violate the provisions of this law.

2. **It** is not allowed to sue the owner or beneficiary (of rough diamonds), per the provisions of this law after the passage of (3) months from the date of attachment of the rough diamonds or other related items. The concerned authority, in this case, must return the diamonds or those items to the owner or the beneficiary at the time of attachment.
3. If a lawsuit is submitted against the owner or the beneficiary, per the provisions of this law, it is then allowed to extend the attachment period of the rough diamonds or other related items until the completion of the court. case. The owner or beneficiary may then approach the general prosecution or the court, requesting lifting of attachment.
4. If the court finds the accused innocent, it may order that the attached rough diamonds or other related items be returned to the owner or beneficiary at the time of attachment.
5. If the court finds the accused guilty, it may, in addition to any penalty it enforces per the provisions of this law, order the attachment of rough diamonds or other related items.

**Chapter Eight**  
**Penalties**  
**Article (23)**

1. Without breaching any other stricter penalty, per any other law, a punishment by imprisonment for a period not exceeding (6) months, and a fine not exceeding One Hundred Thousand UAE Dirhams (AED 100,000), or either of the two punishments, shall apply to whoever brings or attempts to bring into the country or take outside the country, or attempts to take out of the country, by violating the provisions of this law, for the purpose of smuggling it, in addition to confiscating the rough diamonds and instrumentalities thereby and other items used in smuggling or are intended to be used thereof,
2. It is not allowed to confiscate ships, whose load exceeds two hundred tons, or public transportation means and airplanes.
3. The owner of the rough diamonds and attached items, or the person with whom the items are found, or the owner of transportation means shall be notified of the confiscation order. Whoever is concerned may appeal the order in front of the concerned court within thirty (30) days from the date of his formal notification thereof.

### **Article (24)**

Without breaching any other stricter penalty, per any other law, a punishment by imprisonment for a period not exceeding six (6) months and a fine not exceeding one hundred thousand UAE dirhams (AED 100.000), or either of the two punishments, shall apply to whoever :-

1. Gave verbal or written or electronic incorrect information, regarding any data or other document for the purpose of obtaining a country certificate to export rough diamonds, while knowing that the information is incorrect.
2. Submitted to the concerned authority, or used, while applying to obtain the country certificate, any statement or other document, which contains incorrect information, while aware of its incorrectness.
3. Concealed any basic/important information with regard to any of the procedures, related to the country certificate.

### **Article (25)**

Except for the crimes stated in articles (23) and (24) of this law, a punishment by imprisonment for a period not exceeding one month and a fine not exceeding Ten Thousand Dirhams (AED 10,000), or any of the two penalties, shall apply to whoever violates any other provision of the provisions of this law.

### **Article (26)**

It is not allowed to file a lawsuit or carry out any investigatory processes in crimes, which are committed by violating the provisions of this law, except through a written request from the concerned authority.

### **Article (27)**

The concerned authority has the right to waive the criminal law suit at any time before a final judgment is issued in its regard, and in case of numerous suspects, the waiver with regard to one suspect entails the rest of suspects.

## **Chapter Nine**

### **Powers of the Commissioners of the Concerned Authority**

#### **Article (28)**

The Minister of Justice, Islamic Affairs and Awqaf, in agreement with the Minister and in coordination with the concerned authority, issues a decision to assign the staff who act as commissioners to ensure compliance with the

provisions of this law. They are empowered to provide evidence with regard to violation of the provisions of the law, the bylaws and related decisions.

### **Article (29)**

The commissioner is particularly empowered to carry out the following :-

1. To review the papers, scripts, records, correspondence, contracts and accounts of whichever nature, if they or related directly or indirectly to import and export of rough diamonds to and from the country, including commercial books, banking documents and computer systems. The commissioner may seize them when they are related to a crime committed by violating the provisions of this law.
2. To enter and inspect any place or means of transportation -except homes - when the commissioner has reasons to believe that the rough diamonds, record, accounting book or document to which this law applies, is available at that place or instrumentality.
3. To open any parcel or container when he has reasons to believe that they contain anything stated in the previous item (2 above).
4. To examine rough diamonds, or other related items.
5. To process and carry out analysis of rough diamonds, without affecting its value.
6. To seize items related to rough diamond crimes, as well as means of transportation used in committing such crimes, except for public transportation means, airplanes and ships, whose registered loads exceed two hundred tons.
7. To seek help from the general authority.

### **Chapter Ten General Provisions Article (30)**

The concerned party of the participants seeks to ensure the best execution of the international Kimberley process for authentication, regarding international trading in rough diamonds, particularly through cooperation with participants in this process. In order to achieve this goal, and without breaching communication channels followed in the country, the concerned party may exchange information with other participants, with regard to trading in rough diamonds and conflict diamonds, and cooperate with them in supervising the activities related to this trade.

### **Article (31)**

The concerned party of the participant maintains a database, regarding the judgments, issued by courts, with regard to crimes committed in violation of the provisions of this law.

### **Article (32)**

The implementation of the provisions of this law does not breach any of the customs procedures applied in the country .

### **Article (33)**

The Minister issues the bylaws and decisions, which are necessary for the execution of the provisions of this law.

### **Article (34)**

This law shall be published in the Official Gazette and shall come into force from the date of its publication.

---

**Zayed Bin Sultan AI Nahyan**  
**President of the United Arab Emirates**

Promulgated by us at the  
Presidential Palace / Abu Dhabi

On : 02 / Jumada 11/1425      Hijri  
         20/ 07 /2004              Georgian

Translated by: Dr. Hisham Ali